



MITTEILUNG DER GEMEINDEKANZLEI SALGESCH



Information an die Bevölkerung

- Temporäre Schliessung der Kanzlei und Verwaltung
- Einladung zum Tag der offenen Tür in der neuen Gemeindeverwaltung Salgesch



Umzug Gemeindekanzlei - temporäre Schliessung der Kanzlei und Verwaltung

Unsere Büros und die Kanzlei bleiben vom **17. bis 21. November 2025 geschlossen**. In diesen Tagen wird die technische Infrastruktur in den neuen Lokalitäten aufgebaut und getestet. Das Personal räumt die bisherigen Büroräumlichkeiten im Hof und richtet sich definitiv an der Klareistrasse 1 ein.



Neuer Standort ab 24. November 2025

Ab **Montag, 24. November 2025**, sind unsere Schalter zu den gewohnten Öffnungszeiten in den neuen Büroräumlichkeiten an der Klareistrasse 1 geöffnet. Der Betrieb wird in allen Verwaltungsabteilungen wieder aufgenommen.



Tag der offenen Türe (Büros) - 5. Dezember 2025

Der Gemeinderat und sein Personal freuen sich auf Ihren Besuch und einen gemeinsamen, festlichen Nachmittag!



Freitag, 5. Dezember 2025



16.00 Uhr vor dem Haupteingang der neuen Gemeinde an der Klareistrasse 1

Besichtigen Sie unsere neuen Arbeitsplätze und stossen Sie mit uns auf den Neubeginn an! Programm:

- 16.00 Uhr Segnung der Lokalitäten durch unseren H.H. Pfarrer Robert Imseng;
- Schlüsselübergabe Architekt Gervas Heinzmann an den Gemeindepräsidenten
- Rundgang durch die Lokalitäten und Aperitif

Vielen Dank für Ihr Verständnis

Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Verständnis während der Umzugszeit und freuen uns, Sie schon bald am neuen Standort willkommen zu heissen.



COMMUNIQUÉ DE LA CHANCELLERIE COMMUNALE



Information à la population

- Fermeture temporaire de la chancellerie et de l'administration
- Invitation à la journée portes ouvertes dans la nouvelle administration communale de Salgesch



Déménagement de la chancellerie communale - fermeture temporaire de la chancellerie et de l'administration

Nos guichets et notre administration seront fermés du 17 au 21 novembre 2025. Ces jours-ci, l'infrastructure technique est en cours de reconstruction et de test dans les nouveaux locaux. Le personnel vide les locaux situés dans l'ancien administration Hof et s'installe définitivement à la Klareistrasse 1.



Nouvel emplacement à partir du 24 novembre 2025

À partir du **lundi 24 novembre 2025**, nos guichets seront ouverts aux heures habituelles dans nos nouveaux locaux situés à la Klareistrasse 1. Tous les services administratifs reprendront leurs activités.



Journée portes ouvertes (bureaux) - le 5 décembre 2025

Le conseil communal et son personnel se réjouissent de votre visite et d'un après-midi festif passé ensemble !



Vendredi 5 décembre 2025



16h00 devant l'entrée principale du nouvel emplacement de la commune, Klareistrasse 1

Venez visiter nos nouveaux locaux et partager avec nous un verre à ce nouveau départ !
programme:

- 16h00, bénédiction des bureaux par notre curé M. Robert Imseng
- Remise des clés par l'architecte Gervas Heinzmann au président de la commune
- Visite des bureaux et apéritif

Merci de votre compréhension.

Nous vous remercions sincèrement pour votre compréhension pendant la période de déménagement et nous réjouissons de vous accueillir bientôt dans nos nouveaux locaux.